
BEEF

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Lee Sung Jin

EPISODE 1.02

"The Rapture of Being Alive"

Eine wütende Amy findet einen neuen Sinn, als sich in ihrer scheinbar perfekten Ehe Risse zeigen. Danny sucht nach einem Neuanfang für sein scheiterndes Familienunternehmen.

Geschrieben von:
Lee Sung Jin

Regie:
Hikari

Sendetermin:
06.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

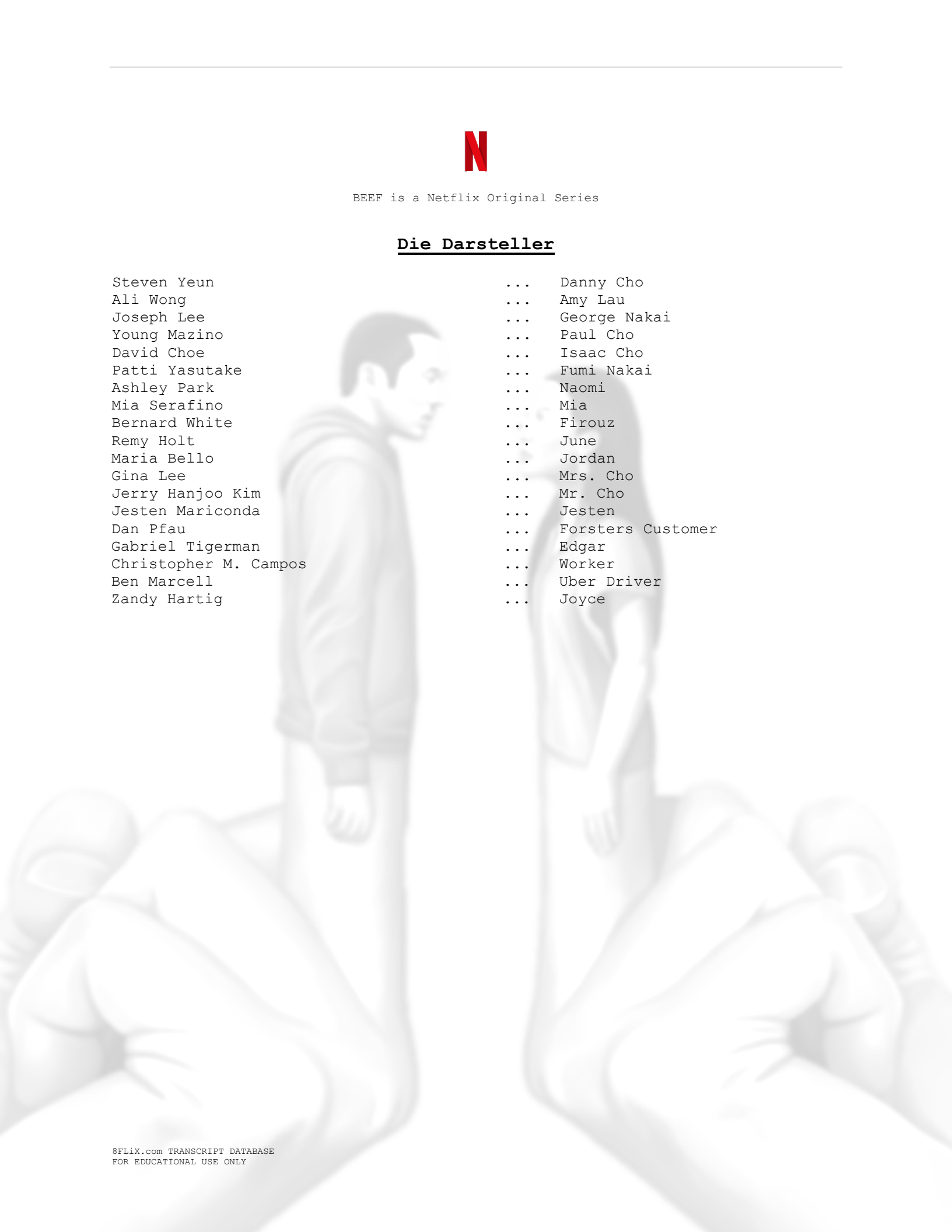
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BEEF is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Steven Yeun	...	Danny Cho
Ali Wong	...	Amy Lau
Joseph Lee	...	George Nakai
Young Mazino	...	Paul Cho
David Choe	...	Isaac Cho
Patti Yasutake	...	Fumi Nakai
Ashley Park	...	Naomi
Mia Serafino	...	Mia
Bernard White	...	Firouz
Remy Holt	...	June
Maria Bello	...	Jordan
Gina Lee	...	Mrs. Cho
Jerry Hanjoo Kim	...	Mr. Cho
Jesten Mariconda	...	Jesten
Dan Pfau	...	Forsters Customer
Gabriel Tigerman	...	Edgar
Christopher M. Campos	...	Worker
Ben Marcell	...	Uber Driver
Zandy Hartig	...	Joyce

1

00:00:17 --> 00:00:21
[Amy] Was für ein beschissener Tag.
So eine verdammte Scheiße!

2

00:00:21 --> 00:00:22
Ich fasse es nicht!

3

00:00:22 --> 00:00:26
Pisst mir dieser Handwerker
auf meinen beschissenen Parkettboden!

4

00:00:26 --> 00:00:29
Das ist europäische Eiche,
du verdammter Wichser!

5

00:00:29 --> 00:00:31
[nachäffend]
"Uhh, ist Ihr Mann auch zu Hause?"

6

00:00:31 --> 00:00:34
Nein, ich bin zu Hause! Fick dich!

7

00:00:34 --> 00:00:37
-Du Schwanz lutschendes Stück Scheiße!
-[Krähe krächzt]

8

00:00:37 --> 00:00:39
Halt deinen verdammten Schnabel!

9

00:00:40 --> 00:00:44
Ich habe zu hart gearbeitet
für so eine Scheiße! Sieh dir das an.

10

00:00:44 --> 00:00:46
So eine Scheiße, wie das stinkt!

11

00:00:46 --> 00:00:48
[hektische Percussion-Musik]

12
00:00:48 --> 00:00:49
[stöhnt]

13
00:00:52 --> 00:00:54
NUMMERNSCHILDSUCHE

14
00:00:58 --> 00:01:01
DANIEL CHO HANDWERKER

15
00:01:03 --> 00:01:05
DEIN CHO-WERKER - HANDWERKERSERVICE
BERATUNG

16
00:01:08 --> 00:01:09
[Freiton erklingt]

17
00:01:09 --> 00:01:10
[Danny] Hallo?

18
00:01:10 --> 00:01:13
Du hast keine Ahnung,
mit wem du dich hier anlegst.

19
00:01:13 --> 00:01:16
Du nutzloses, kleines,
mieses Stück Scheiße!

20
00:01:16 --> 00:01:18
-Ich werde..
-[Danny] Ist ok, Bitch.

21
00:01:18 --> 00:01:19
[Handy piept]

22

00:01:21 --> 00:01:22

[Freiton]

23

00:01:22 --> 00:01:24

[Ansage] Cho Handwerkerservice.

24

00:01:24 --> 00:01:28

-Danny kann gerade nicht ans Handy gehen.

-[schreit]

25

00:01:29 --> 00:01:30

-Babe?

-[Percussion stoppt abrupt]

26

00:01:32 --> 00:01:33

Was ist passiert?

27

00:01:33 --> 00:01:37

[dramatische Titelmelodie
spielt kurz und verklingt dann]

28

00:01:37 --> 00:01:41

DER RAUSCH DES LEBENDIGSEINS

29

00:01:45 --> 00:01:47

Hey, weißt du noch?

Diese Autoverfolgungsjagd?

30

00:01:47 --> 00:01:49

Das war übrigens eine Frau.

31

00:01:50 --> 00:01:54

Ach, manchmal ist
so eine Scheißphase wie ein Trampolin.

32

00:01:54 --> 00:01:55

Ich höre dich nicht.

33

00:01:56 --> 00:01:57
[Benachrichtigungston]

34

00:01:59 --> 00:02:01
FALLS IHR EINEN HANDWERKER BRAUCHT,
DER NICHTS TAUGT!

35

00:02:01 --> 00:02:04
"P.S. Hat in mein Bad gepisst.
Nur ein Stern."

36

00:02:04 --> 00:02:05
[auf Englisch] Spinne ich?

37

00:02:06 --> 00:02:11
Ich kenne diese Frau nicht.
Yelp, bitte nehmt diese Bewertung offline.

38

00:02:11 --> 00:02:13
Das Leben ist zu kostbar, Mann.

39

00:02:13 --> 00:02:16
Man muss es nutzen,
man darf es nicht verschwenden.

40

00:02:16 --> 00:02:17
Hast du Hunger? Iss ein Steak.

41

00:02:18 --> 00:02:21
Soll die Sonne dein Gesicht wärmen?
Da oben ist sie. Siehst du?

42

00:02:23 --> 00:02:26
Und wenn du was siehst, was dir gefällt,
hol's dir, kleiner Bruder.

43

00:02:27 --> 00:02:28
Übernimm die Kontrolle, Mann.

44

00:02:28 --> 00:02:32
-Ich habe die Kontrolle.
-Ach ja? Und was hast du so vor?

45

00:02:34 --> 00:02:36
Ich gehe jetzt kacken,
und dann spiele ich Basketball.

46

00:02:36 --> 00:02:38
Nein, in deinem Leben.

47

00:02:38 --> 00:02:41
Also jetzt und hier.
Komm schon, sag, was du so vorhast.

48

00:02:41 --> 00:02:43
Wenn du meine Passwörter
wieder zurückänderst,

49

00:02:44 --> 00:02:48
dann werde ich Krypto-Millionär
und mache mit meinen Jungs eine Weltreise.

50

00:02:48 --> 00:02:50
Ok, mit deinen Jungs?

51

00:02:51 --> 00:02:54
Und was macht ihr so, du und deine Jungs?
Also, was habt ihr geplant?

52

00:02:54 --> 00:02:56
Ganz easy. Drei Ten-X-Trades.

53

00:02:56 --> 00:03:00
Erst 1.000, dann 10.000,
dann 100.000, dann eine Million. Bumm!

54

00:03:01 --> 00:03:02
Du hast nur Nummern aufgezählt.

55

00:03:04 --> 00:03:05
Na und? Was hast du vor?

56

00:03:07 --> 00:03:08
Das Steak ist viel zu durch.

57

00:03:09 --> 00:03:10
[Benachrichtigungston]

58

00:03:14 --> 00:03:16
"Mieser Atem, mieser Handwerker".

59

00:03:20 --> 00:03:24
[Amy seufzt] Schatz, du musst nicht
die Pisse eines anderen wegwischen.

60

00:03:24 --> 00:03:26
Man weiß nie, was andere so durchmachen.

61

00:03:26 --> 00:03:29
-Vielleicht hat er ein Blasenproblem?
-Äh, was?

62

00:03:29 --> 00:03:34
Ja, warum pinkelt er sonst auf den Boden?
Hast du ihn provoziert?

63

00:03:34 --> 00:03:37
-Warum glaubst du, das sei meine Schuld?

-Tue ich nicht.

64

00:03:37 --> 00:03:41

Nur... Manchmal wirkst du sehr unterkühlt.

65

00:03:43 --> 00:03:46

George, er hat sich
mit einem Lächeln verabschiedet.

66

00:03:46 --> 00:03:51

[seufzt] Ok, Wut ist oft nur
ein vorübergehender Bewusstseinszustand.

67

00:03:51 --> 00:03:53

Lass es einfach gut sein. Er ist doch weg.

68

00:03:53 --> 00:03:56

Oh, ich kriege für 80 \$
sogar seine Adresse online.

69

00:03:56 --> 00:03:58

Was willst du tun?
Mit deiner Waffe hinfahren?

70

00:04:00 --> 00:04:02

Äh... Nein, natürlich nicht. Ich...

71

00:04:03 --> 00:04:04

George...

72

00:04:04 --> 00:04:08

Er ist in unsere Privatsphäre eingedrungen
und hat unseren Sacred Space entweiht.

73

00:04:09 --> 00:04:10

Willst... [schnaubt]

74

00:04:11 --> 00:04:12
Keine Ahnung.

75

00:04:13 --> 00:04:16
...du nicht vielleicht auch mit ihm reden?
Ihm die Meinung sagen?

76

00:04:16 --> 00:04:18
[George seufzt]

77

00:04:24 --> 00:04:26
Er hat was gegen Japaner.

78

00:04:29 --> 00:04:31
[spannungsvolle Musik setzt ein]

79

00:04:35 --> 00:04:39
-Haben wir die richtige Adresse?
-Wie ein Hausbesitzer sah er nicht aus.

80

00:04:39 --> 00:04:40
Passt doch zusammen.

81

00:04:46 --> 00:04:48
Hast du etwa Spaß an der Geschichte?

82

00:04:53 --> 00:04:56
George! George, komm her. Guck dahin.

83

00:04:56 --> 00:04:59
Also, das ist doch ganz eindeutig
ein asiatischer Hinterkopf.

84

00:04:59 --> 00:05:00
Oh, Shit!

85
00:05:01 --> 00:05:02
Ok.

86
00:05:03 --> 00:05:05
Ähm, dann rede mit ihm. Du kennst ihn ja.

87
00:05:05 --> 00:05:07
[Mann] Hey, ihr Turteltäubchen.

88
00:05:08 --> 00:05:09
[Musik verklingt]

89
00:05:09 --> 00:05:11
Wollt ihr unsere beste Suite?

90
00:05:11 --> 00:05:13
Keine Sorge,
noch mehr Fragen stelle ich euch nicht.

91
00:05:14 --> 00:05:16
Oh, nein, sorry.
Wir wollen hier nicht übernachten.

92
00:05:16 --> 00:05:18
-Wir suchen Daniel Cho.
-Meine Frau...

93
00:05:19 --> 00:05:20
[Mann] Wen?

94
00:05:20 --> 00:05:23
Es handelt sich um einen Koreaner
mit einer ziemlich schmierigen Art,

95
00:05:23 --> 00:05:24
wenn ich ehrlich bin.

96

00:05:27 --> 00:05:28
Er fährt einen roten Truck.

97

00:05:28 --> 00:05:30
-Oh, der Sohn!
-[Amy] Ja.

98

00:05:30 --> 00:05:32
Ich kaufte seinen Eltern
vor einem Jahr das Motel ab.

99

00:05:32 --> 00:05:35
Ein älteres, koreanischen Paar,
etwas herablassend.

100

00:05:35 --> 00:05:37
-Das hört sich für mich richtig an.
-Amy.

101

00:05:37 --> 00:05:39
Die mussten dicht machen,
nach einer Polizei-Razzia.

102

00:05:39 --> 00:05:41
Irgendwer vertickte illegales Zeug.

103

00:05:41 --> 00:05:43
Wow, das tut mir leid für sie.

104

00:05:43 --> 00:05:45
Aber der Sohn,
der ist doch ein Arsch, oder?

105

00:05:46 --> 00:05:47
[George schnauft]

106

00:05:47 --> 00:05:48
[Danny stöhnt]

107

00:05:49 --> 00:05:51
Yo, nicer Taco. Welches Baujahr?

108

00:05:51 --> 00:05:54
-Von 2004.
-Oh, ein Jahr später kam ein neuer raus.

109

00:05:54 --> 00:05:56
Ach, der alte hält viel mehr aus.

110

00:05:56 --> 00:05:58
Die Pritsche ist auch länger,
Prerunner, V6.

111

00:05:58 --> 00:06:02
Oh, wusste ich nicht.
Hey, danke noch mal fürs Unterstellen.

112

00:06:02 --> 00:06:05
Ja, Mann. Dude, jederzeit. Ähm...

113

00:06:06 --> 00:06:10
Hey, also wegen deiner Kohle...
Noch mal danke, ja.

114

00:06:11 --> 00:06:14
Ähm, wäre das ok, wenn ich dir
die ein bisschen später zurückgebe?

115

00:06:15 --> 00:06:16
Wieso?

116

00:06:17 --> 00:06:20

Weißt du noch,
die komische Verfolgungsjagd letztens?

117

00:06:20 --> 00:06:21

Ja?

118

00:06:22 --> 00:06:24

Der Typ war in Wahrheit eine Frau.

119

00:06:24 --> 00:06:27

-Du bist einer Frau reingefahren?

-Nein! Nein, nein.

120

00:06:27 --> 00:06:29

"Reingefahren" bin ich gar keinem.

121

00:06:29 --> 00:06:32

Ok? Ich habe... Ich habe in ihr Bad gepisst.

122

00:06:32 --> 00:06:35

Jetzt macht sie mir mit schlechten
Bewertungen mein Geschäft kaputt.

123

00:06:35 --> 00:06:36

Yo, wie ist sie? Ist sie scharf?

124

00:06:37 --> 00:06:39

Das ist

so eine reiche Bitch aus Calabasas.

125

00:06:39 --> 00:06:43

Die sitzt den ganzen Tag zu Hause und
isst ihr Baguette mit Konfitüre und so.

126

00:06:43 --> 00:06:46

Yo, scheiß auf die Bitch.
Lass dir Zeit mit der Kohle.

127

00:06:46 --> 00:06:48

-Wirklich?

-Ja, Mann. Wir sind doch Familie.

128

00:06:48 --> 00:06:50

Überschreib mir solange deinen Truck.

129

00:06:50 --> 00:06:52

-Hey, pack mal mit an. Aus den Beinen.

-Ok.

130

00:06:52 --> 00:06:55

-Ja.

-Mach dein Geschäft lieber dicht.

131

00:06:55 --> 00:06:56

Gründe ein neues.

132

00:06:56 --> 00:06:59

-Vergiss es, ich kriege keine neue Lizenz.

-Aber sicher.

133

00:06:59 --> 00:07:01

Benutz dafür einfach einen anderen Namen.

Nimm meinen.

134

00:07:02 --> 00:07:05

Ok. Ich denke drüber nach.

135

00:07:05 --> 00:07:08

Yo, was ist denn bitte hier drin?

Das ist krass schwer.

136

00:07:08 --> 00:07:12

Laptop-Akkus, von einem Freund in Busan.

Ich bekomme die zum Einkaufspreis.

137

00:07:14 --> 00:07:15

Ok.

138

00:07:15 --> 00:07:19

Ist nicht so was wie das Motel, Dude.
Das ist legal. Ich zahle den Zoll und so.

139

00:07:19 --> 00:07:20

[flotte Percussion setzt ein]

140

00:07:20 --> 00:07:22

Ja. Natürlich. Ja.

141

00:07:25 --> 00:07:26

[Amy] Ach, Scheiße.

142

00:07:26 --> 00:07:28

[Kinder reden unverständlich]

143

00:07:31 --> 00:07:32

Waren die es?

144

00:07:34 --> 00:07:35

Das sind doch Kids.

145

00:07:42 --> 00:07:44

Schatz, hast du noch
nie einen Reifen gewechselt?

146

00:07:45 --> 00:07:48

-Etwa du?

-Mach hin. Junie hat bald Schulschluss!

147

00:07:48 --> 00:07:51

-[George] Äh, ja, aber du bist schuld.

-Für 40 \$ wechsele ich ihn euch.

148

00:07:56 --> 00:07:57

Hast du Bargeld?

149

00:07:58 --> 00:08:00

["Shine" von Collective Soul
ertönt aus Boxen]

150

00:08:00 --> 00:08:01

[ächzt]

151

00:08:03 --> 00:08:05

[stöhnt]

152

00:08:06 --> 00:08:08

[ächzt] Du kannst, Bro.

153

00:08:09 --> 00:08:11

[keucht] Oh Gott.

154

00:08:13 --> 00:08:16

Du musst auf dem Weg nach unten
immer den Rücken anspannen.

155

00:08:17 --> 00:08:19

Und du musst auch immer den... Oh, oh, ok.

156

00:08:20 --> 00:08:21

[Paul schnaubt]

157

00:08:22 --> 00:08:24

Ah, die Brust hatte ich schon gestern.

[stöhnt]

158

00:08:27 --> 00:08:30

Hey, ich habe mir überlegt,
ähm, ist vielleicht verrückt, aber...

159

00:08:31 --> 00:08:31

[Paul keucht]

160

00:08:31 --> 00:08:36

Ich dachte, wir könnten vielleicht
ein neues Geschäft gründen, als Brüder.

161

00:08:36 --> 00:08:40

Wieso? Du nennst mich
mindestens 14-mal am Tag einen Faulpelz.

162

00:08:40 --> 00:08:44

Das nennt sich liebevolle Strenge,
weil ich sehen kann, was du so drauf hast.

163

00:08:44 --> 00:08:46

[stöhnt] Glaubst du echt?

164

00:08:46 --> 00:08:47

Ja.

165

00:08:48 --> 00:08:50

Hey, Mann, das läuft ja
mit deinen Kryptos,

166

00:08:50 --> 00:08:52

und ich ändere die Passwörter
wieder zurück.

167

00:08:53 --> 00:08:55

Man braucht ja Geld, um Geld zu machen.

168

00:08:56 --> 00:08:57

[keucht]

169

00:08:57 --> 00:09:00
Aber wenn wir das tun,
dann hörst du auf mich.

170

00:09:00 --> 00:09:03
-Ja.
-Ich habe da nämlich Ideen.

171

00:09:03 --> 00:09:05
Klar, wir sind ein Team. Los, erzähl.

172

00:09:06 --> 00:09:07
Die Cho Bros!

173

00:09:07 --> 00:09:10
Yo, das ist perfekt, Dude. Cho Bros!

174

00:09:10 --> 00:09:12
-Cho Bros, perfekt. Ja.
-Cho Bros.

175

00:09:12 --> 00:09:15
Ja, ich fülle sofort die Unterlagen aus.
Yo!

176

00:09:16 --> 00:09:19
-Wir eröffnen die Firma auf deinen Namen.
-[Paul] Ja. [lacht] Yo.

177

00:09:20 --> 00:09:22
Und unsere Zielgruppe
sind die Koreaner in Orange County.

178

00:09:23 --> 00:09:25
Was? Wir kennen doch
gar keine in Orange County.

179

00:09:26 --> 00:09:30

-Wohnt Veronica jetzt nicht in OC?
-Das ist eine heikle Angelegenheit, Mann.

180

00:09:30 --> 00:09:31

[beide keuchen]

181

00:09:31 --> 00:09:33

Yo, das war vor 20 Jahren.
Da ist die drüber weg.

182

00:09:33 --> 00:09:38

Veronica und ich waren 2008 zusammen
und zweimal 2011, ok?

183

00:09:38 --> 00:09:39

Ist nicht lang her.

184

00:09:39 --> 00:09:42

Machte sie nicht Schluss,
als sie an die UC Irvine ist?

185

00:09:42 --> 00:09:45

Nein, Blödsinn. Ich habe Schluss gemacht.

186

00:09:45 --> 00:09:45

[beide keuchen]

187

00:09:46 --> 00:09:48

Kennt sie nicht
ihren Mann von der UC Irvine?

188

00:09:48 --> 00:09:49

Yo, Alter.

189

00:09:49 --> 00:09:51
Du brauchst echt zu lange. Mach weiter.

190
00:09:54 --> 00:09:55
Hey, ich mochte Veronica.

191
00:09:56 --> 00:09:58
Sie hat mir Lesen beigebracht.

192
00:09:58 --> 00:10:00
Ja, ich war noch nicht so weit.

193
00:10:00 --> 00:10:02
Erst mal das Geschäft
und dann eine Familie, hm?

194
00:10:03 --> 00:10:05
Ich musste mich ja um dich kümmern.

195
00:10:07 --> 00:10:10
Yo, OC bringt's, Mann. Vertrau mir da.

196
00:10:11 --> 00:10:12
[Kameraauslöser klickt]

197
00:10:14 --> 00:10:16
Ich mag die von allen
auf der Welt am liebsten. [lacht]

198
00:10:16 --> 00:10:19
[lacht] Naomi, danke noch mal,
dass du gekommen bist.

199
00:10:19 --> 00:10:22
-June hatte wirklich einen schlimmen Tag.
-Das machte ich doch gern.

200

00:10:22 --> 00:10:24
George war stinksauer.

201

00:10:24 --> 00:10:28
Meinetwegen holten wir sie zu spät ab,
und sie hatte eine Lehrerin geschlagen.

202

00:10:28 --> 00:10:31
-[Naomi] Oh!
-Ja. Sie sagen, sie sei emotional gestört.

203

00:10:31 --> 00:10:34
Uh! Oh mein Gott! Du darfst dich
deshalb nicht fertigmachen.

204

00:10:35 --> 00:10:37
Izzy biss mal den Nachbarshund.

205

00:10:37 --> 00:10:38
-Nein!
-Ja.

206

00:10:38 --> 00:10:41
Siehst du,
normalerweise ist es doch andersrum, oder?

207

00:10:41 --> 00:10:42
[beide lachen]

208

00:10:42 --> 00:10:46
Wir sollten uns öfter sehen.
Wir wohnen so nah beieinander.

209

00:10:46 --> 00:10:48
Ja, sollten wir, ich fände das auch schön.

210

00:10:48 --> 00:10:51
Einfach unglaublich,
dass wir uns über Jordan kennenlernten.

211
00:10:51 --> 00:10:53
Oh, mein Gott. Verrückt, oder? Wirklich.

212
00:10:53 --> 00:10:56
Äh, hey, ähm,
denkst du, sie ist vielleicht sauer,

213
00:10:56 --> 00:10:59
weil ich wegen June
das Meeting verschieben musste?

214
00:10:59 --> 00:11:02
Nein, was solltest du sonst tun?

215
00:11:02 --> 00:11:03
Ok. Ja.

216
00:11:03 --> 00:11:04
Aber mal unter uns,

217
00:11:04 --> 00:11:07
schieb es nicht
auf eine Familienangelegenheit.

218
00:11:07 --> 00:11:09
Ich würde von einem Arbeitsnotfall reden.

219
00:11:09 --> 00:11:11
Oh, gut zu wissen. Ja, sehr gut.

220
00:11:11 --> 00:11:15
Bei meiner Schwägerin sollte man sich
seine Worte immer gut überlegen.

221

00:11:15 --> 00:11:18
Solltest du Rat brauchen,
ruf mich gern an.

222

00:11:18 --> 00:11:21
Och, ganz lieben Dank, Naomi. Äh...

223

00:11:22 --> 00:11:24
Ich brauche den Deal unbedingt.

224

00:11:24 --> 00:11:27
-Oh mein Gott, ja.
-Ganz offen, weißt du? Ich...

225

00:11:27 --> 00:11:31
Ich bin in letzter Zeit so nervös
und, Gott, und so eifersüchtig.

226

00:11:32 --> 00:11:35
Es muss so schön sein,
den Tag mit Izzy verbringen zu können.

227

00:11:35 --> 00:11:38
Ja. Oh ja, das ist toll, äh...

228

00:11:39 --> 00:11:42
Aber ich verbringe auch nicht
den ganzen Tag zu Hause.

229

00:11:42 --> 00:11:43
Oh, ich wollte nicht...

230

00:11:44 --> 00:11:46
Ja, ich arbeite viel ehrenamtlich,
und ich schreibe auch.

231

00:11:46 --> 00:11:49
Und ab und an bittet mich Jordan
um einen geschäftlichen Rat.

232

00:11:49 --> 00:11:53
Davon habe ich gehört, ja.
Du managst da wirklich einiges.

233

00:11:53 --> 00:11:57
Ja. Wenn Jordan einen richtigen Lauf hat,
dann textet sie mir wirklich nonstop.

234

00:11:57 --> 00:12:00
Es geht oft um Aktien
oder Omnichannel-Vertrieb.

235

00:12:00 --> 00:12:03
Und, oh, letztens habe ich ihr
dieses Video geschickt.

236

00:12:03 --> 00:12:06
Sahst du diese verrückte Autogeschichte?
Auf Nextdoor?

237

00:12:07 --> 00:12:09
-Ist das eine App?
-Oh mein Gott. Das musst du sehen.

238

00:12:10 --> 00:12:12
Ist das zu fassen?

239

00:12:14 --> 00:12:15
Ich kann echt nicht verstehen,

240

00:12:15 --> 00:12:18
warum diese Menschen
so wahnsinnig wütend sind.

241

00:12:18 --> 00:12:21
Ach, na ja, die meisten Menschen
verstehen das nicht, ähm...

242

00:12:22 --> 00:12:25
Dabei ist Wut nur
ein vorübergehender Bewusstseinszustand.

243

00:12:26 --> 00:12:31
Das hört sich ja gut an.
Du bist so clever, Amy.

244

00:12:32 --> 00:12:34
Nein, echt, deshalb liebt dich Jordan so.

245

00:12:38 --> 00:12:41
Weißt du, Veronica,
wir sind zusammen groß geworden.

246

00:12:41 --> 00:12:44
Du kennst uns und wir dich,
du vertraust uns und so...

247

00:12:44 --> 00:12:48
Wir machen alle Handwerkerarbeiten,
Renovierungs-, Maler- und Gartenarbeiten,

248

00:12:49 --> 00:12:51
alles im Haus und so.
Alles, was ihr braucht.

249

00:12:51 --> 00:12:54
Einfach alles. Oder, Danny?

250

00:12:54 --> 00:12:58
-Ja, ähm... Ich, ähm, bin gut im Fugen.

-Ja, wir machen auch Fugen.

251

00:12:58 --> 00:13:00

Ich finde,
das klingt alles sehr beeindruckend.

252

00:13:00 --> 00:13:03

-Ja, Fugen sollen schwierig sein.
-Mhm-hm.

253

00:13:04 --> 00:13:08

Ähm, können wir denn was für euch tun?

254

00:13:08 --> 00:13:09

Hm, ja.

255

00:13:10 --> 00:13:12

Ähm, also im Moment wüsste ich da nichts,

256

00:13:12 --> 00:13:16

aber wenn sich irgendwas ergibt,
dann sagen wir euch Bescheid.

257

00:13:16 --> 00:13:19

Schaut mal in der Kirche vorbei,
wenn ihr in der Gegend seid.

258

00:13:19 --> 00:13:21

Er leitet das Gospel-Team.

259

00:13:21 --> 00:13:24

Oh, das ist cool.
Wir gehen nie in die Kirche, aber...

260

00:13:25 --> 00:13:27

Äh, wir, wir... Also, manchmal schon.

261

00:13:27 --> 00:13:30

Ja. Kommt vorbei. Je mehr, desto besser.

262

00:13:30 --> 00:13:32

Ja. Hier.

263

00:13:33 --> 00:13:36

Wisst ihr noch, der widerspenstige
Overhead-Projektor in der alten Gemeinde?

264

00:13:38 --> 00:13:40

Da waren wir noch ganz schön anders drauf.

265

00:13:40 --> 00:13:44

-Ja, weiß ich noch, ja.

-Ja, weiß ich auch noch.

266

00:13:44 --> 00:13:46

-[Handy summt]

-[lachen]

267

00:13:48 --> 00:13:50

ISAAC

RUF MICH AN NOTFALL

268

00:13:50 --> 00:13:53

Hey, Leute, tut mir leid,
ich muss mal kurz telefonieren.

269

00:13:54 --> 00:13:57

Oh, beschwerte sich Esther
nicht kürzlich über ihren Klempner?

270

00:13:57 --> 00:13:59

-Oh.

-Yo, was ist denn los?

271

00:13:59 --> 00:14:02

[Isaac] Nicht viel.

Ich seilte auf dem Klo einen ab

272

00:14:02 --> 00:14:04

und schmiere mir Kortison auf den Rücken.

273

00:14:04 --> 00:14:07

-Du sagtest, es ist ein Notfall.

-Oh Shit, ja, habe ich.

274

00:14:07 --> 00:14:11

Äh, erinnerst du dich noch an diesen Chad,
der mal im Motel gewohnt hat?

275

00:14:12 --> 00:14:14

-Ja?

-Pass auf, Mann, der wohnt da immer noch.

276

00:14:15 --> 00:14:18

Er kriegt echt nichts auf die Reihe.

Ich glaube, der hat Gicht.

277

00:14:18 --> 00:14:19

Ok.

278

00:14:20 --> 00:14:21

Und?

279

00:14:21 --> 00:14:24

Dude, pass auf,
ich lieh ihm Geld für seine Medikamente,

280

00:14:24 --> 00:14:26

aber ich glaube,
das benutzte er gar nicht dafür.

281

00:14:26 --> 00:14:28

Äh, und was soll das jetzt heißen?

282

00:14:28 --> 00:14:30

Mann, jetzt warte doch mal.

283

00:14:30 --> 00:14:33

Können wir nicht einfach mal chillen
und Smalltalk machen?

284

00:14:33 --> 00:14:36

Das tun wir doch eigentlich immer.
Echt, Mann, immer.

285

00:14:36 --> 00:14:40

Ok, na schön. Hör zu, er meinte,
ein asiatisches Pärchen hat dich gesucht.

286

00:14:40 --> 00:14:41

Die sahen reich aus.

287

00:14:41 --> 00:14:44

Alter, was will die Bitch
nur von mir, Mann?

288

00:14:44 --> 00:14:46

Echt, die hat ein Haus und Kids.
Was habe ich denn?

289

00:14:46 --> 00:14:50

Alter! Du hast eine Menge, Mann.
Du hast mich, du hast deinen Truck.

290

00:14:50 --> 00:14:52

Na, eigentlich gehört er jetzt mir, aber..

291

00:14:52 --> 00:14:55
Ja, ok, ja. In Ordnung,
Cool. Danke für die Info.

292

00:14:56 --> 00:14:59
-Klar, kein Problem. Ruf mich an.
-Äh... Ich leg jetzt auf. Ok.

293

00:15:02 --> 00:15:04
[leise Melodie setzt ein]

294

00:15:06 --> 00:15:07
Sch, sch, sch.

295

00:15:07 --> 00:15:11
Sch, sch, sch. Sch, sch, sch, sch, sch.

296

00:15:11 --> 00:15:12
[Benachrichtigungston]

297

00:15:13 --> 00:15:13
Wer ist das?

298

00:15:13 --> 00:15:16
Ach, das war wohl nur Spam.

299

00:15:16 --> 00:15:19
Warte, Schatz, lass dir helfen. Dreh dich.

300

00:15:19 --> 00:15:22
-Ist ok, ich kriege das schon hin.
-Hey, lass dir doch helfen.

301

00:15:22 --> 00:15:25
So bist du abhängig von mir
und haust nicht ab. [kichert]

302

00:15:25 --> 00:15:27
Ich kann das auch allein.

303

00:15:27 --> 00:15:30
George, komm schon,
bist du noch sauer wegen vorhin?

304

00:15:30 --> 00:15:32
Nein, aber ich kann es auch allein.

305

00:15:34 --> 00:15:36
-Ich sehe mal nach June.
-Ok.

306

00:15:43 --> 00:15:45
-[Danny] Pass auf...
-Ich lasse die lieber weg.

307

00:15:48 --> 00:15:52
[Danny Sprachnachricht]
Pass mal auf. Ich bin ziemlich gefährlich.

308

00:15:52 --> 00:15:53
[Percussion-Musik spielt]

309

00:15:53 --> 00:15:57
Und du bist nur eine gelangweilte,
sinnentleerte Vorstadt-Hausfrau, ok?

310

00:15:58 --> 00:16:01
Du bist nur wütend auf dich selbst,
da du das Leben vorbeiziehen lässt.

311

00:16:01 --> 00:16:04
Bestimmt hattest du mal große Träume.
Alles war möglich.

312

00:16:04 --> 00:16:08

Du zwinkertest kurz und steckst
in einem Leben, das du nie wolltest.

313

00:16:08 --> 00:16:11

Du hast alles,
aber innen drin bist du leer.

314

00:16:11 --> 00:16:14

Du fühlst dich schwach
und willst die Kontrolle zurückhaben,

315

00:16:14 --> 00:16:17

aber weißt du was?
Nicht von mir. Von mir nicht, ok?

316

00:16:18 --> 00:16:20

Ich bin ein wildes Tier.
Ich lasse mich nicht ficken.

317

00:16:20 --> 00:16:22

Ich ficke die anderen!

318

00:16:22 --> 00:16:26

Also, leg dich nicht mit mir an,
und lass mich in Ruhe. Sonst...

319

00:16:26 --> 00:16:27

Verstanden?

320

00:16:27 --> 00:16:28

Das ist die letzte Warnung.

321

00:16:29 --> 00:16:32

Glaub mir, diese Bestie willst du nicht
von der Kette lassen, sicher nicht!

322

00:16:41 --> 00:16:42
[BILDSCHIRMFOTO KLICKT]

323

00:16:57 --> 00:17:01
WIE IST ES, SO EINE GROSSE,
SCHLECHTE HANDWERKSFIRMA ZU LEITEN?

324

00:17:12 --> 00:17:13
[Benachrichtigungston]

325

00:17:13 --> 00:17:14
[Musik verklingt]

326

00:17:17 --> 00:17:19
What the fuck?

327

00:17:20 --> 00:17:23
-[Frau] Toll, dass Veronica euch schickte.
-[Paul] Kein Problem, Esther.

328

00:17:23 --> 00:17:25
[Esther] Seid ihr aus Orange County?

329

00:17:25 --> 00:17:28
[Paul] Nein, wir wuchsen
außerhalb von San Bernardino auf.

330

00:17:28 --> 00:17:30
Unsere Eltern
hatten ein Motel nahe dem Wasserpark.

331

00:17:30 --> 00:17:32
[Esther] Das lief sicher gut.

332

00:17:32 --> 00:17:34
So war es vor meiner Geburt. Ähm...

333

00:17:35 --> 00:17:37

Dann eröffnete das Hurricane Harbor, also...

334

00:17:38 --> 00:17:41

-Oh, da war ich auch noch nie.

-Dann müssen wir unbedingt mal hin.

335

00:17:41 --> 00:17:44

Mann, da gibt es eine krasse Rutsche,
die Taboo-Towers.

336

00:17:44 --> 00:17:47

Man geht hoch und steht vor drei Rutschen.

337

00:17:47 --> 00:17:49

Unberechenbar. Und so lebe ich mein Leben.

338

00:17:49 --> 00:17:53

Ich konzentriere mich auf Investments.
Das hier ist nur mein Nebenjob.

339

00:17:53 --> 00:17:54

Falls du mal Fragen hast.

340

00:17:55 --> 00:17:58

-Oh! Ich bin gleich zurück.

-Ok.

341

00:17:59 --> 00:18:01

Yo, bist du fertig?

342

00:18:01 --> 00:18:04

Das wäre ich, würdest du helfen,
statt mit der Kundschaft zu flirten.

343

00:18:04 --> 00:18:06
Dude, so was nennt sich Kundendienst.

344
00:18:06 --> 00:18:07
[Benachrichtigungston]

345
00:18:07 --> 00:18:10
Und keine Nachrichten während der Arbeit.
Wer ist das?

346
00:18:10 --> 00:18:14
[lacht] Ihr Name ist Kayla.
Nicht übel, oder?

347
00:18:15 --> 00:18:16
Das ist ein Bot.

348
00:18:17 --> 00:18:18
Du bist ein Bot.

349
00:18:24 --> 00:18:25
BIST DU EIN BOT?

350
00:18:28 --> 00:18:30
[Benachrichtigungston]

351
00:18:30 --> 00:18:31
NEIN, BIST DU EINER?

352
00:18:33 --> 00:18:35
[lässige Musik setzt ein]

353
00:18:35 --> 00:18:38
65 JAHRE, 65 STÜHLE

354
00:18:39 --> 00:18:42

[Fumi]

Nach unserer Hochzeit im Sommer 1979

355

00:18:42 --> 00:18:46

entwickelte Haru ein starkes Bewusstsein
für negative Räume.

356

00:18:46 --> 00:18:52

Oh, er verliebte sich in das Zusammenspiel
aus Leere und Substanz.

357

00:18:52 --> 00:18:56

Infolgedessen
ist die Wölbung dieses Stuhls

358

00:18:56 --> 00:18:59

den Konturen meines Rückens nachempfunden.

359

00:18:59 --> 00:19:01

-[Frau] Wow.
-[Mann] Erstaunlich!

360

00:19:01 --> 00:19:04

Fumi, wir sind so dankbar für die Leihgabe
des Tamago-Stuhls.

361

00:19:04 --> 00:19:06

Würden Sie sich
auch noch ein anderes Stück ansehen?

362

00:19:10 --> 00:19:13

Tolle Hintergrund-Geschichte
für einen Stuhl, hm?

363

00:19:13 --> 00:19:15

Jordan, vielen Dank,
dass Sie gekommen sind.

364

00:19:15 --> 00:19:18
Vielen Dank für die Einladung.
Und wer ist das?

365

00:19:18 --> 00:19:20
[Amy] Oh, das ist Junie. Junie, sag hi!

366

00:19:20 --> 00:19:22
Hoffentlich ist sie höflicher,
wenn sie älter ist.

367

00:19:23 --> 00:19:27
Also, ist das jetzt alles wahr
oder... erfunden?

368

00:19:27 --> 00:19:28
Verzeihung, was?

369

00:19:29 --> 00:19:32
Eine gute Story treibt den Preis hoch,
wie wir wissen.

370

00:19:34 --> 00:19:37
Ich habe Fotos von meiner Mom,
wie sie nackt in der Form sitzt.

371

00:19:37 --> 00:19:38
Wirklich?

372

00:19:39 --> 00:19:40
Wow.

373

00:19:40 --> 00:19:42
[leises Stimmengewirr]

374

00:19:50 --> 00:19:52

-Wie viel?

-Der ist nicht zu verkaufen.

375

00:19:52 --> 00:19:53

George...

376

00:19:54 --> 00:19:57

Oh, mit Sicherheit hat er einen Preis.

377

00:19:58 --> 00:20:00

Leider nicht, da bin ich unbeugsam.

378

00:20:00 --> 00:20:04

Georgie, Georgie, Georgie.
Bitte keine Spielchen.

379

00:20:04 --> 00:20:06

Einhunderttausend. Wie wäre es damit?

380

00:20:08 --> 00:20:11

-Nein, nichts zu machen, Jordana.

-[Amy schnauft]

381

00:20:13 --> 00:20:15

Nun, eine wunderbare Ausstellung.

382

00:20:15 --> 00:20:18

Vielen Dank noch mal für die Einladung.

Ich gehe dann mal. Ciao.

383

00:20:18 --> 00:20:20

Oh, äh, ähm... Jordan.

384

00:20:20 --> 00:20:22

Ich dachte,

wir setzen uns noch zusammen und...

385

00:20:22 --> 00:20:26

Tut mir leid, ich muss noch dringend
zur Einweihungsparty meiner Freundin,

386

00:20:26 --> 00:20:28

die ist, äh, in Nepal, also... [lacht]

387

00:20:28 --> 00:20:29

Bye, bye.

388

00:20:34 --> 00:20:37

Hey! Cheers, mein kleiner Bruder!

389

00:20:37 --> 00:20:39

Stoßen wir auf die gute Zeit an,
die uns noch bleibt.

390

00:20:40 --> 00:20:42

-["Ratchet" ertönt aus Boxen]
-Yo! Ich sagte Cheers.

391

00:20:48 --> 00:20:49

Hey, Mann!

392

00:20:49 --> 00:20:54

Mit 40 oder 50 willst du zu einem Mädels
und einem Kimchi-Eintopf nach Hause.

393

00:20:54 --> 00:20:56

Ich will lieber, dass sie zu mir kommt.

394

00:20:56 --> 00:20:58

-Ich mache uns einen Hühnerbraten.
-Was?

395

00:20:58 --> 00:21:02

Ich will lieber, dass sie zu mir kommt.
Ich mache uns dann einen Hühnerbraten.

396

00:21:04 --> 00:21:07
Dude, es ist ok, wenn du jetzt
mit einer Weißen rummachst,

397

00:21:07 --> 00:21:10
aber wenn du eine Familie gründen willst,
hör auf Mom und Dad

398

00:21:10 --> 00:21:12
und heirate eine Koreanerin. Verstanden?

399

00:21:12 --> 00:21:14
Willst du, dass ihre Enkel sie angucken,

400

00:21:14 --> 00:21:17
mit so großen, runden Augen,
wie so ein Scheißkäfer?

401

00:21:17 --> 00:21:21
Yo, du verschwendest echt zu viel Zeit
für solche alten Tyrannen-Regeln.

402

00:21:21 --> 00:21:22
Wieso redest du so komisch?

403

00:21:23 --> 00:21:26
"Also erst mal das Geschäft.
Dann gründe ich eine Familie, und ich..

404

00:21:26 --> 00:21:29
Ich höre auf Mom und Dad
und heirate nur eine Koreanerin."

405

00:21:30 --> 00:21:32

Bro, fang an zu leben.

406

00:21:33 --> 00:21:35
Alter, ich lebe doch!

407

00:21:36 --> 00:21:37
Ok.

408

00:21:39 --> 00:21:41
["Ratchet" ertönt weiter]

409

00:21:50 --> 00:21:51
["Ratchet" bricht ab]

410

00:21:51 --> 00:21:54
Du wolltest doch,
dass ich durchsetzungsfähiger auftrete.

411

00:21:55 --> 00:21:58
Ja, aber nicht, wenn einige
Millionen Dollar auf dem Spiel stehen.

412

00:21:58 --> 00:22:01
-[George seufzt]
-Sie schickte nicht mal die Konditionen.

413

00:22:01 --> 00:22:04
Babe, es gibt im Leben
wichtigere Dinge als nur Geld.

414

00:22:05 --> 00:22:08
Ich arbeite seit zwei Jahren daran,
dass der Deal zustande kommt,

415

00:22:08 --> 00:22:10
da könntest du mir wenigstens helfen.

416

00:22:10 --> 00:22:11
Äh, entschuldige mal?

417

00:22:11 --> 00:22:14
Ich helfe dir doch dabei.
Ich helfe dir dauernd.

418

00:22:14 --> 00:22:17
Es ist,
als hättest du absolut keine Ahnung,

419

00:22:17 --> 00:22:19
wie viel ich gerade um die Ohren habe.

420

00:22:19 --> 00:22:22
-Ich schufte mir den Arsch für uns ab.
-Genau wie ich.

421

00:22:22 --> 00:22:25
-Die Vasen formen sich nicht von selbst.
-Sie bringen nichts ein.

422

00:22:25 --> 00:22:29
Du bist so was von besessen von Geld.
Du kannst über nichts anderes mehr reden.

423

00:22:29 --> 00:22:33
George, ich bin nicht so
wie du aufgewachsen, ok?

424

00:22:33 --> 00:22:36
Fiel dir mal auf,
dass nur die Menschen, die Geld haben,

425

00:22:36 --> 00:22:38
sagen, dass Geld nicht so wichtig ist?

426

00:22:38 --> 00:22:41

Buddha konnte nur der Buddha sein,
weil er vorher ein Prinz war.

427

00:22:41 --> 00:22:43

Der trennte sich von vielem!

428

00:22:43 --> 00:22:45

Sollte Geld uns voneinander trennen,
verzichte ich.

429

00:22:45 --> 00:22:49

Das geht aber nicht,
weil alles, was dein Dad uns vererbte,

430

00:22:49 --> 00:22:50

nur Tische und Stühle sind.

431

00:22:50 --> 00:22:53

Diese Ausstellung
ist eine Hommage an Stühle!

432

00:22:53 --> 00:22:54

[June] Hallo, Mami!

433

00:22:59 --> 00:23:01

Du könntest auch mal
den Geschirrspüler ausräumen.

434

00:23:01 --> 00:23:03

Ich habe kaum Zeit, vom Geschirr zu essen.

435

00:23:03 --> 00:23:07

Das dauert nur fünf Minuten.
Oder wir machen es einfach zusammen.

436

00:23:07 --> 00:23:10
-Wir hören dazu Musik, dann macht es Spaß..
-Ja, schon gut.

437
00:23:10 --> 00:23:12
WIR SIND IM CLUB. ARENA KTOWN

438
00:23:12 --> 00:23:16
Ich habe es gehört, lass uns versuchen,
den Rest des Abends zu genießen. Ok?

439
00:23:16 --> 00:23:18
-Bitte nicht auf die Kunst setzen, Ma'am.
-Oh!

440
00:23:19 --> 00:23:20
Ok.

441
00:23:20 --> 00:23:22
-[Percussion setzt ein]
-[George seufzt]

442
00:23:22 --> 00:23:25
Ach, und, George, nur so aus Neugierde,

443
00:23:25 --> 00:23:27
wieso likst du die Instagram-Fotos
meiner Mitarbeiterin?

444
00:23:28 --> 00:23:31
Ich versuche,
dein Geschäft zu unterstützen.

445
00:23:31 --> 00:23:36
Also, Mias Bikini-Fotos zu liken,
hilft meinem Geschäft jetzt wie genau?

446

00:23:36 --> 00:23:39
Ich sehe nicht die Fotos,
ich lese nur die Überschriften.

447

00:23:39 --> 00:23:42
Hältst du mich für blöd? Hm?
Wann bist du mal ehrlich zu mir?

448

00:23:43 --> 00:23:45
Zeit für Ehrlichkeit?
Sind wir da angekommen?

449

00:23:45 --> 00:23:46
Was meinst du damit?

450

00:23:48 --> 00:23:50
-Oh mein Gott.
-Hm?

451

00:23:50 --> 00:23:52
Immer noch wegen der Waffe?
Wann hörst du damit auf?

452

00:23:52 --> 00:23:55
Sag mir, warum du sie
ständig aus dem Safe holst.

453

00:23:55 --> 00:23:57
Erinnerst du dich?
Die Waffe war die Idee deiner Mutter.

454

00:23:57 --> 00:23:59
Ich wollte sie gar nicht.

455

00:23:59 --> 00:24:01
-Wolltest du damit auf jemanden schießen?
-Nein!

456

00:24:02 --> 00:24:05
Muss ich mir Sorgen um meine
oder Junes Sicherheit machen?

457

00:24:10 --> 00:24:11
Ich habe damit masturbiert.

458

00:24:13 --> 00:24:17
Ich masturbiere mit dieser Waffe,
weil ich den Sex mit dir einfach so, ähm...

459

00:24:19 --> 00:24:21
Er ist so, äh...

460

00:24:21 --> 00:24:23
Er ist so was? Sag es. Er ist so was?

461

00:24:24 --> 00:24:25
Er ist langweilig.

462

00:24:27 --> 00:24:29
Er ist so langweilig, George.

463

00:24:30 --> 00:24:31
[schnaubt]

464

00:24:32 --> 00:24:34
Ist das jetzt wegen der Pisse?

465

00:24:34 --> 00:24:35
Der Pisse?

466

00:24:36 --> 00:24:38
Geht's um die Pisse?
Ist es wegen der Pisse?

467

00:24:38 --> 00:24:40

Weißt du was?

Ja, vielleicht geht es hier um die Pisse.

468

00:24:41 --> 00:24:43

Der Typ pisst in das Haus,
und das kaufte ich.

469

00:24:43 --> 00:24:44

Ich kaufte das Haus.

470

00:24:44 --> 00:24:48

Das Haus, an das ich mich nicht mal
eingewöhnen kann, da ich nur arbeite!

471

00:24:48 --> 00:24:51

Wann komme ich je dazu,
etwas zu genießen? Hm?

472

00:24:51 --> 00:24:53

Wer kauft denn Amy mal etwas?

473

00:24:53 --> 00:24:56

Amy tut es. Nur Amy kauft Amy mal etwas.

474

00:24:57 --> 00:24:59

Du gibst Amy nicht mal
einen beschissenen Stuhl.

475

00:25:00 --> 00:25:03

[weinerlich] Ich will nur,
dass man sich um mich kümmert.

476

00:25:03 --> 00:25:04

Ja...

477

00:25:04 --> 00:25:06
[schnaubt]

478

00:25:06 --> 00:25:08
Nur ich ficke nicht mit Pistolen!

479

00:25:14 --> 00:25:15
[Frau] Oh!

480

00:25:20 --> 00:25:22
["Same Squad" von P-LO ertönt]

481

00:25:26 --> 00:25:27
Der hier geht auf mich.

482

00:25:28 --> 00:25:29
Sorry, mein Boss guckt rüber.

483

00:25:30 --> 00:25:31
Ok, gut.

484

00:25:33 --> 00:25:34
[unverständlich]

485

00:25:37 --> 00:25:43
Yo, die Kids heutzutage, Mann.
Also, ich damals... Game over...

486

00:25:56 --> 00:25:58
["Same Squad" verklingt]

487

00:25:58 --> 00:26:00
Wenn man mal darüber nachdenkt,

488

00:26:00 --> 00:26:02
dann ist der Boden

eigentlich der Ur-Stuhl.

489

00:26:02 --> 00:26:06

-[Fumi] Das sah ich auch immer so.
-[Frau] Den Ansatz hat er vom Vater.

490

00:26:10 --> 00:26:12

[dumpfe Klanguntermalung]

491

00:26:14 --> 00:26:17

WENN DU MICH DEN ABEND ÜBER IGNORIERST,
GEHE ICH IN DEN LADEN.

492

00:26:17 --> 00:26:19

-[Sendeton]
-[reden unverständlich]

493

00:26:29 --> 00:26:30

[HANDY SUMMT]

494

00:26:30 --> 00:26:31

[gedämpfte Musik und Stimmengewirr]

495

00:26:35 --> 00:26:40

[Sprachnachricht von Amy] Hör zu, Daniel.
Ich würde die Sache hiermit gerne beenden.

496

00:26:40 --> 00:26:44

Ich habe ein sehr ausgefülltes Leben.
In das möchte ich zurückkehren.

497

00:26:44 --> 00:26:46

Oh ja, es ist so ausgefüllt.

498

00:26:46 --> 00:26:48

Mit dieser Fülle
könntest du gar nichts anfangen.

499

00:26:48 --> 00:26:53
Aber ich sage dir eins,
Handlungen haben Konsequenzen.

500

00:26:53 --> 00:26:57
Ich werde dich finden und dir
das Wenige wegnehmen, das du hast!

501

00:26:57 --> 00:26:59
[dramatische Musik setzt ein]

502

00:27:09 --> 00:27:11
[kichern]

503

00:27:11 --> 00:27:13
Hey, was stehst du so rum?
Lass uns abhauen.

504

00:27:15 --> 00:27:17
-Mein Bruder Danny. Er freut sich...
-Hi.

505

00:27:17 --> 00:27:20
Und warum geht er jetzt vor?
Will er weglaufen?

506

00:27:20 --> 00:27:21
Frag ihn doch.

507

00:27:21 --> 00:27:24
Ich würde sagen,
dann habe ich eben Glück gehabt.

508

00:27:24 --> 00:27:27
Danny, wir passen doch alle
in deinen Truck, oder?

509

00:27:28 --> 00:27:30
[dissonante Töne]

510

00:27:31 --> 00:27:32
Yo.

511

00:27:34 --> 00:27:35
Was für eine Scheiße!

512

00:27:35 --> 00:27:37
ICH KANN NICHT FAHREN

513

00:27:38 --> 00:27:40
[Frau] Da würde ich mich ja ärgern.

514

00:27:40 --> 00:27:42
[Klanguntermalung ebbt ab]

515

00:27:42 --> 00:27:43
Verdammt.

516

00:27:46 --> 00:27:47
Komm, wir trinken noch was.

517

00:27:47 --> 00:27:49
-Lass gut sein.
-Yo, lass mich!

518

00:27:49 --> 00:27:52
-Versau das nicht. Ich hab die zwei Süßen.
-Nein, lass mich.

519

00:27:52 --> 00:27:55
-Mann, jetzt hau ab.
-Komm, Alter, komm schon.

520

00:27:55 --> 00:27:58

Ja, du hilfst mir aber nicht!
Ich sagte, du sollst mich loslassen!

521

00:28:00 --> 00:28:01

Fick dich!

522

00:28:03 --> 00:28:04

Du bist bei Cho Bros gefeuert!

523

00:28:05 --> 00:28:08

Ich bin gefeuert? Nein, du.
Ich dachte mir den Namen aus!

524

00:28:08 --> 00:28:11

Du kannst mich nicht feuern,
du blöder Idiot!

525

00:28:11 --> 00:28:15

Die Firma läuft auf meinen Namen,
ich kann feuern, wen ich will, du Pisser!

526

00:28:15 --> 00:28:17

Verarschst du mich?
Die Firma gibt es doch gar nicht.

527

00:28:18 --> 00:28:21

-Mein Name ging nicht. So fragte ich dich.
-Welchen nimmst du noch?

528

00:28:21 --> 00:28:23

Moms, Dads? Du hast keinen anderen!

529

00:28:23 --> 00:28:25

Isaac bot es auch an, also verzieh dich.

530
00:28:27 --> 00:28:28
Isaac?

531
00:28:29 --> 00:28:30
Echt?

532
00:28:34 --> 00:28:35
[Paul schnauft] Fuck.

533
00:28:42 --> 00:28:43
[Tür öffnet]

534
00:28:45 --> 00:28:46
[lacht]

535
00:29:01 --> 00:29:02
[Amy] Hey, Babe.

536
00:29:03 --> 00:29:05
Wie verlief der Abend denn noch?

537
00:29:08 --> 00:29:09
June liegt schon im Bett.

538
00:29:10 --> 00:29:11
Danke dafür, Schatz.

539
00:29:12 --> 00:29:13
Amy,

540
00:29:14 --> 00:29:15
wir müssen reden.

541
00:29:17 --> 00:29:18
Ja.

542

00:29:18 --> 00:29:22

Ich finde, wir brauchen dringend
eine Paartherapie, und ich weiß, wie du...

543

00:29:22 --> 00:29:24

Ja, ist in Ordnung.

544

00:29:26 --> 00:29:28

-Wirklich?

-Ja.

545

00:29:29 --> 00:29:31

Ja, George, ich...

546

00:29:32 --> 00:29:35

Ich erinnere mich noch
an unser erstes Date. Ich dachte:

547

00:29:35 --> 00:29:38

"Wow, wir sind ein perfektes Paar."

548

00:29:40 --> 00:29:44

Und ich will,
dass wir das weiterhin sind. [lacht leise]

549

00:29:44 --> 00:29:45

Ich meine es ehrlich, ich...

550

00:29:48 --> 00:29:49

Ich liebe dich.

551

00:29:52 --> 00:29:53

Ich dich auch.

552

00:29:54 --> 00:29:56
[Tonmasse schmatzt]

553

00:29:57 --> 00:29:59
[seufzt] Oh, Shit.

554

00:29:59 --> 00:30:01
["Cornflake Girl" von Tori Amos spielt]

555

00:30:31 --> 00:30:34
ICH BIN ARM

556

00:30:42 --> 00:30:46
ICH BIN EIN PISSER

557

00:31:48 --> 00:31:50
["Cornflake Girl" verklingt]

BEEF



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.